LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 11

Apprenez à reconnaître les verbes réguliers sous leurs formes conjuguées

Arabe Réussite
www.arabereussite.com





3e pers.	singulier	masculin
الغَائِب	مُفْرَد	مُذَكَّر

لَّٰكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا
أَنزَلَ إِلَيْكَ أَنزَلَهُ بِعِلْمِهِ

[Mais Allah témoigne de ce qu'Il a fait descendre vers toi, Il l'a fait descendre en toute connaissance ...]
Sourate An-Nisa (4 : 166)



3e pers.	pluriel	masculin
الغَائِب	جَمْع	مُذَكَّر

وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

[... Et les Anges en témoignent. Et Allah suffit comme témoin.]
Sourate An-Nisa (4 : 166)



1e pers.	pluriel	masculin
المُتَكَلِّم	جَمْع	مُذَكَّر

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا
نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ

[Quand les hypocrites viennent à toi, ils disent : « Nous attestons que tu es certes le Messager d'Allah » ...]
Sourate Al-Mounafiqoun (63 : 1)

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **16**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 12

Apprenez à reconnaître les verbes réguliers sous leurs formes conjuguées

Arabe Réussite
www.arabereussite.com

il se prosterne



يَسْجُدُ

3e pers.	singulier	masculin
الغَائِب	مُفْرَد	مُذَكَّر

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ مِن دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ

[Et c'est devant Allah que se prosterne tout être vivant dans les cieux, et sur la terre; ainsi que les Anges ...]
Sourate An-Nahl (16 : 49)

ils se prosternent (2 personnes)

يَسْجُدَان

3e pers.	duel	masculin
الغَائِب	مُثَنَّى	مُذَكَّر

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۞
وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

[... Le soleil et la lune [évoluent] selon un calcul [minutieux] et les étoiles et les arbres se prosternent.]
Sourate Ar-Rahman (55 : 5-6)

ils se prosternent



يَسْجُدُون

3e pers.	pluriel	masculin
الغَائِب	جَمْع	مُذَكَّر

إِنَّ الَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ

[Ceux qui sont auprès de ton Seigneur [les anges] ne dédaignent pas de L'adorer. Ils Le glorifient et se prosternent devant Lui.]
Sourate Al-A'raf (7 : 206)

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **10**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 13

Apprenez à **reconnaître les verbes réguliers** sous leurs formes conjuguées

Arabe Réussite
www.arabereussite.com

il porte 	elle porte 	ils portent 

3e pers. الغَائِب	singulier مُفْرَد	masculin مُذَكَّر	3e pers. الغَائِب	singulier مُفْرَد	féminin مُؤَنَّث	3e pers. الغَائِب	pluriel جَمْع	masculin مُذَكَّر

مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ
يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا

[Quiconque s'en détourne (de ce Coran), **portera au jour de la résurrection un fardeau.]**
Sourate Ta-Ha (20 : 100)

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ
وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ

[Allah sait ce que porte chaque femelle, et de combien la période de gestation dans la matrice est écourtée ou prolongée ...]
Sourate Ar-Ra'd (13 : 8)

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ
حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

[Ceux (les Anges) **qui portent le Trône et ceux qui l'entourent célèbrent les louanges de leur Seigneur,.]**
Sourate Ghafir (40 : 7)

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **15**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 14





il pardonne



3e pers.	singulier	masculin
الغَائِب	مُفْرَد	مُذَكَّر

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ
وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ

[Certes Allah ne pardonne pas qu'on Lui donne quelqu'associé. A part cela, Il pardonne à qui Il veut ...]
Sourate an-Nisa (4 : 48)

يَغْفِرُونَ ils pardonnent

3e pers.	pluriel	masculin
الغَائِب	جَمْع	مُذَكَّر

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ
وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ

[(ceux) **qui évitent** [de commettre] **des péchés les plus graves ainsi que les turpitudes, et qui pardonnent après s'être mis en colère.]**
Sourate Ach-choura (42 : 37)

vous pardonnez



2e pers.	pluriel	féminin
المُخَاطَب	جَمْع	مُؤَنَّث

J'ai trouvé le verbe (غَفَرَ) conjugué sous seulement deux formes au temps de l'inaccompli dans le texte coranique.

La forme (تَغْفِرْنَ) indiquée ci-dessus n'est citée qu'à titre d'exemple. Elle s'emploie pour le féminin.

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **13**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 15





il réunit 	**ils réunissent** 	**vous réunissez** (2 personnes) 

3e pers. الغَائِب	singulier مُفْرَد	masculin مُذَكَّر	3e pers. الغَائِب	pluriel جَمْع	masculin مُذَكَّر	2e pers. المُخَاطَب	duel مُثَنًّى	masculin مُذَكَّر

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ
بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ

[Dis: « Notre Seigneur nous réunira, puis Il tranchera entre nous, avec la vérité, car c'est Lui le Grand Juge, l'Omniscient ».]
Sourate Saba (24 : 26)

وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

[… La miséricorde de ton Seigneur vaut mieux, cependant, que ce qu'ils amassent.]
Sourate Az-Zoukhrouf (43 : 32)

J'ai trouvé le verbe (جَمَعَ) conjugué sous seulement deux formes au temps de l'inaccompli dans le texte coranique.

La forme (تَجْمَعَانِ) indiquée ci-dessus n'est citée qu'à titre d'exemple. Elle s'emploie pour le duel masculin et féminin.

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **8**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)